



Překlad kopie do původního jazyka
DŮLEŽITÉ:
MUSÍ SE PŘEČÍST

EN

831011700

rev. 1,0

12/04/2022

Installation, use and maintenance manual

PELLET STOVE



TABLE OF CONTENTS

1 BEZPEČNOST PRODUKTU	3
2 MANIPULACE A VYBALENÍ	7
3 MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA INSTALACI	7
4 INSTALACE	9
4.1 KOUŘOVOD	9
4.2 KOMÍNOVÁ KRYTKA	10
4.3 NÁVRH	11
4.4 ÚČINNOST KAMNA	11
4.5 POUZE VZDUCHOTĚSNÁ VAMNA	12
4.6 MÍSTO INSTALACE	13
4.7 PŘIPOJENÍ NA KOULOVOD	14
4.8 PŘÍKLADY INSTALACE	15
4.9 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	16
4.10 HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ	16
4.11 KANALIZAČNÍ PŘIPOJENÍ	16
4.12 PLNĚNÍ NÁDRŽE NA FILET	16
5 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	17
6 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	19
PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA na 7 LET	22
8 INSTALAČNÍ A ZKUŠEBNÍ CERTIFIKÁT	23
9 ZÁRUKY	25

OBSAH

1 PRODUCT SAFETY



Kamna byla postavena v souladu s EU 305/2011 (Nařízení o stavebních výrobcích), EN13240 (kamna na dřevo), EN 14785 (pelety) a EN 303-5:2012 (kotle na pelety) za použití vysoce kvalitních a neznečišťujících materiálů. Pro lepší využití vašich kamen je vhodné řídit se pokyny v této příručce.

Před použitím nebo jakoukoli údržbou si pečlivě přečtěte tento návod.

Každý sporák je před odesláním podroben internímu testování a jako takové mohou být uvnitř spotřebiče nalezeny zbytky.

Eva Stampaggi si klade za cíl poskytnout co nejvíce informací pro zajištění bezpečnějšího používání a zamezení poškození osob, majetku nebo částí kamen samotných.

RUČNÍ SYMBOLY

	POZOR Označuje operace, které jsou nebezpečné pro uživatele a produkt.	
	správně fungoval .	Označuje důležité informace, kterým musí uživatel věnovat pozornost, aby produkt



ATTENTION

USCHOVEJTE NÁVOD K POUŽITÍ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ, POKUD JSOU VYŽADOVÁNY JAKÉKOLI VYSVĚTLENÍ
KONTAKTUJTE SVÉHO AUTORIZOVANÉHO



INFORMATIONS

Používané pelety jsou následující:

BEZPEČNOST PRODUKTU

Peletová kamna fungují výhradně na pelety (tablety) různých dřevěných esencí, které odpovídají DIN plus nebo EN plus 14961-2 A1 (UNI EN ISO 127225-02:2014) nebo PEFC/04-31-0220 ONORM M7135 nebo které mají následující vlastnosti: Výhřevnost min. 4,8 kWh/kg (4180 kcal/kg)

Hustota 630-700 kg/m³

Maximální vlhkost 10% hmotnosti Průměr: 6

±0,5 mm Procento popela:

Max. 1% hmotnosti Délka: min. 6mm - max.

30mm Složení: 100% neošetřené dřevo z

děveřského průmyslu nebo po konzumaci bez přidání pojiv, bez kůry a vyhovující platným předpisům.



WARNING

Uchovávejte pelety na čerstvém suchém místě: skladování pelet na místě, které je vlhké nebo příliš chladné, může snížit potenciální tepelný výkon kamen. Buďte opatrní při skladování a manipulaci s pytlí na pelety, aby nedošlo k rozdrčení pelet a následné tvorbě pilin.

Palivo se skládá z malých válečků o průměru 6-7 mm a maximální délce 30 mm. Jejich maximální obsah vlhkosti je roven 8 %. Tato kamna jsou určena ke spalování pelet vyrobených ze ztuhnutých pilin získaných z různých druhů dřeva v souladu s legislativou ochrany životního prostředí.

Použití různých typů pelet může mít za následek mírnou, někdy dokonce nedetekovatelnou změnu účinnosti kamen. Tuto změnu lze vyvážit zvýšením nebo snížením tepelného výkonu kamen pouze o jeden krok.

**SAFETY WARNINGS**

Přečtěte si pozorně návod:

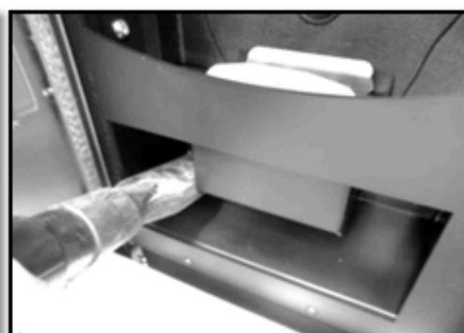
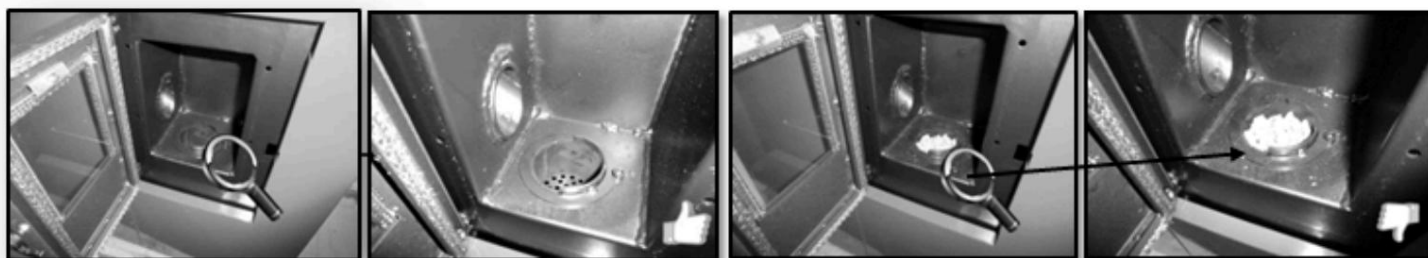
- Přečtěte si pozorně návod:
- Eva Stampaggi Srl nenese žádnou odpovědnost za škody na osobách a/nebo majetku nebo za špatnou funkci kamen v důsledku nedodržení ustanovení tohoto návodu k obsluze. Záruka bude platná 1 rok pro profesionální obsluhu a 2 roky pro spotřebitele. Instalace kamen musí být provedena kvalifikovaným personálem a v souladu s předpisy platnými v příslušné zemi.
- V případě selhání zapalování nebo výpadku proudu MUSÍ být hořák před dalším pokusem vyprázdněn. Pokud tak neučiníte, může dojít také k rozbití skla dveří.
- PELETY NENAKLÁDEJTE RUČNĚ do vařiče, aby se usnadnilo zapálení kamen.
- Pokud zjistíte jakoukoli anomálii týkající se plamene nebo v jakémkoli jiném případě, NIKDY nevypínejte kamna odpojením od sítě. Použijte příslušné tlačítko. Odpojením kamen od elektrické sítě zabráníte odsávání výfukových plynů.
- Pokud by fáze zapalování trvala déle, než se očekávalo (kvůli vlhkým nebo nekvalitním peletám) a ve spalovací komoře se vytváří nadměrný kouř, otevřete dvířka, abyste jej vyhnali, a přitom zůstaňte v poloze, která zaručuje vaši bezpečnost.
- **Good quality, certified pellets must always be used. The manufacturer declines any liability for any malfunctions or damage to mechanical parts as a result of the use of poor quality pellets.**
- **The burn pot and the combustion chamber must be cleaned daily. The manufacturer declines any liability for any malfunctioning due to a failure to do so.**
- Spalování odpadu, zejména plastů, poškozuje kamna nebo kotel a odvodňovací potrubí. Navíc je zákonem zakázáno vypouštění škodlivých látek.
- Během provozu nepoužívejte alkohol, benzín nebo jiné vysoce hořlavé kapaliny k zapálení ohně ani do něj neštouchejte.
- Nepřidávejte do kamen větší množství paliva, než je doporučeno v této příručce.
- Výrobek neupravujte.
- Je zakázáno používat spotřebič s otevřenými dvířky nebo rozbitým sklem.
- Spotřebič nepoužívejte například jako sušák na prádlo, dosedací plochu nebo schůdek atd.
- Neinstalujte kamna do ložnic nebo koupelen, pokud nejsou certifikována jako vodotěsná.

**GENERAL SAFETY PRECAUTIONS**

Přečtěte si pozorně návod:

BEZPEČNOST PRODUKTU

- Používejte sporák pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár nebo nehodu lidem.
- Tento spotřebič není hračka. Zajistěte, aby děti nebyly ponechány bez dozoru a nepoužívejte spotřebič jako hračku.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo bez specifických zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou řádně poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo během čištění, odpojte jej od sítě.
- Chcete-li to provést, otočte spínač do polohy O a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyjměte ze zástrčky.
- Nikdy neblokujte přívody spalovacího vzduchu a odvody spalin.
- Nedotýkejte se sporáku mokřými rukama; obsahuje elektrické součástky.
- **Do not use the appliance in case of damaged cables or plugs. The device is classified as type Y: power supply cable may only be replaced by a qualified technician. Should the power supply cable be damaged, it can be replaced only by the manufacturer or by its technical assistance service or by a similarly qualified person.**
- Na kabel nepokládejte žádné předměty a neohýbejte jej.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, protože jejich teplota se může nadměrně zvýšit a způsobit požár. Nikdy nepoužívejte jeden prodlužovací kabel k napájení několika spotřebičů.
- Během normálního provozu se mohou některé části kamen extrémně zahřát, jako jsou dvířka, sklo nebo rukojeť. Buďte opatrní, zvláště u dětí. Nedotýkejte se horkých částí, pokud nemáte na sobě odpovídající ochranné pomůcky.

**ATTENTION**

POZOR! NEDOTÝKEJTE SE POŽÁRNÍCH DVEŘÍ, SKLA, RUKOJETI nebo VÝVODU VZDUCHU BĚHEM FUNKCE, pokud nemáte na sobě odpovídající ochranné prostředky, protože jsou extrémně horké!

- Hořlavé materiály, jako je nábytek, polštáře, polštáře, přikrývky, papír, oblečení, závěsy atd., uchovávejte ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od čela kamen a 30 cm od boků a zezadu kamen.
- Během provozu hrozí nebezpečí požáru, pokud jsou kamna zakryta nebo pokud se dostanou do kontaktu s hořlavým materiálem včetně záclon, závěsů, potahů atd. UCHOVÁVEJTE VÝROBEK Z DOSAHU TAKOVÉHO MATERIÁLU.
- Neponožujte kabel, zástrčku ani jinou součást spotřebiče do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte kamna v prašném prostředí nebo všude tam, kde vznikají hořlavé výpary (např. v dílně nebo garáži).
- Kamna jsou vybavena komponenty, které vytvářejí oblouky a jiskry. Neinstalujte kamna v oblastech se značným nebezpečím požáru nebo výbuchu kvůli vysoké koncentraci chemických látek nebo vysoké vlhkosti.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel, dřezů nebo bazénů.
- Neinstalujte spotřebič pod větrací otvor. Neinstalujte kamna venku.
- Spotřebič neopravujte, nerozebírejte ani neupravujte. Spotřebič není vybaven součástmi, které lze opravit uživateli.
- Před prováděním jakékoli údržby vypněte kamna, odpojte je od sítě a počkejte, dokud úplně nevychladnou.
- PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY ODPOJTE SPORÁK OD SÍTĚ.

 **ATTENTION**

Tato kamna pracují výhradně s peletami a olivovými pokrutinami, pokud jsou k tomu kamna určena; **NEPOUŽÍVEJTE RŮZNÉ HOŘLAVINY:** jakýkoli jiný spálený materiál způsobí poruchu zařízení.

 **ATTENTION**

Spalovací hrnec pravidelně čistěte při každém zapálení nebo doplňování paliva.

- Spalovací komora musí být uzavřena, s výjimkou nakládání nebo odstraňování zbytků, aby se zabránilo úniku kouře.
- Kamna nezapínejte a nevypínejte přerušovaně, aby nedošlo k poškození jejich elektrických a elektronických součástí.
- Spotřebič nepoužívejte jako spalovnu odpadu ani k jinému účelu, než ke kterému je určen.
- Nepoužívejte kapalná paliva.
- Neupravujte spotřebič bez předchozího povolení.
- Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.
- Ujistěte se, že kamna jsou přepravována v souladu s bezpečnostními předpisy. Vyvarujte se jakémukoli nesprávnému přenášení nebo nárazům, které by mohly poškodit keramiku nebo strukturu.
- Kovová konstrukce je potažena vysokoteplotními barvami. Při prvním použití spotřebiče se může uvolňovat nepříjemný zápach kvůli zasychajícímu laku kovových částí: není to v žádném případě nebezpečné a v takovém případě jednoduše místnost vyvětrejte. Po prvních zahřívacích cyklech dosáhne barva své maximální přilnavosti a všech svých chemických a fyzikálních vlastností.
- Chcete-li nádrž doplnit, jednoduše zvedněte přístupový kryt a nasypete pelety dovnitř, i když je stroj zapnutý, dávejte pozor, aby se nevysypaly mimo nádrž. Vždy doplňte palivo do zásobníku před tím, než necháte provozní kamna delší dobu bez dozoru.
- Kdykoli se násypka a šneková trubice zcela vyprázdní, spotřebič se automaticky vypne. Obnovení provozu za ideálních pracovních podmínek může vyžadovat dvě samostatná zapálení, protože Augerova trubice je velmi dlouhá.
- V případě rozbití skla po náhodné srážce výrobek nepoužívejte.
- Je také možné, že výrobek může podléhat mírným deformacím, protože konstrukce je vyrobena z oceli, a proto mohou být slyšet jemné zvuky nebo skřípání. To je naprosto normální a nemělo by to být považováno za závadu.

 **ATTENTION**

Pokud nejsou kamna správně nainstalována, výpadky proudu mohou způsobit únik výparů. V některých případech může být nutné nainstalovat nepřerušitelný zdroj napájení.

 **ATTENTION**

Protože se jedná o topné zařízení, některé části kamen se mohou extrémně zahřát. Právě z tohoto důvodu vám doporučujeme, abyste byli během provozu maximálně opatrní.

 **WHEN THE STOVE IS OPERATING:**

- **do not open the door;**
- **do not touch the door glass since it becomes extremely hot;**
- **keep children away from it;**
- **do not touch the fume outlet;**
- **do not pour any liquid inside the firebox;**
- **do not perform any maintenance operations if the stove is not cold;**
- **only qualified technicians are allowed to perform any operation;**
- **follow all the instructions contained herein.**

 **Anti-explosion**

Některé produkty jsou vybaveny bezpečnostními zařízeními proti výbuchu. Před zapnutím výrobku nebo v každém případě po každém čištění se ujistěte, že je zařízení správně umístěno na svém místě. Zařízení je umístěno na horní hraně dvířek topeniště.

 **ATTENTION**

V případě, že zařízení není správně umístěno, bude ohroženo spalování a účinnost produktu.

2 HANDLING AND UNPACKING



ATTENTION

Vykládání produktu musí být provedeno pomocí vhodných zvedacích prostředků, které mají vlastnosti odpovídající hmotnosti kamen. Obsluha se musí ujistit, že při vykládání a zvedání kamen se v blízkosti nenacházejí žádné osoby ani předměty. Při vybalování se vyvarujte poškození výrobku frézami nebo tupými nástroji. Obal uchovávejte mimo dosah dětí. Věnujte pozornost vyváženosti produktu vzhledem k jeho velikosti a hmotnosti.

i Při přepravě nepokládejte výrobek vodorovně. Vykládání produktu musí být provedeno pomocí vhodných zvedacích prostředků, které mají vlastnosti odpovídající hmotnosti kamen. Odšroubujte šrouby, které je připevňují k paletě zespodu a umístěte kamna na určené místo, přičemž dávejte pozor na překážky, které by mohly bránit instalaci nebo poškodit předmět.



INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF THE PRODUCT AND PACKAGING



Přítomnost tohoto symbolu použitého na produktu určuje, že NENÍ odmítnut být považováno za obecné, ale musí být zlikvidováno a zlikvidováno v souladu s pravidly platnými ve vaší zemi a ujistěte se, že sběrná střediska jsou v souladu se zákonem a respektují životní prostředí. Odpovědnost za takovou likvidaci nese vlastník a aby nedošlo k sankcím nebo nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví, doporučujeme vám kontaktovat místní správu, místní středisko pro likvidaci odpadu nebo přímo prodejce, abyste získali více informací o místech a způsobech sběru.

Správná likvidace odpadu je důležitá nejen pro životní prostředí a zdraví občanů, ale také proto, že tento provoz vede k využití materiálů, které mají významnou úsporu energie a zdrojů.

METALLIC PARTIES Převoz	do speciálního sběrného centra v sektoru Metal.
METALICKÉ PARTY	Správnou likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE) naleznete ve směrnici WEEE 2012/19/EU.
DALŠÍ STRANY	Pokud se jedná o nerecyklovatelný odpad, odevzdejte jej do sběrného střediska.
POPRUH	Dělený sběr (SUCHÝ) nebo převoz do speciálního sběrného střediska.
OBALOVÁ PALETA Převoz do	speciálního sběrného střediska v dřevařském sektoru.
PLASTOVÁ TAŠKA a BALÍČKY	Tříděný sběr (PLAST) nebo předání do speciálního sběrného střediska.
POLYSTYROL	Dělený sběr (SUCHÝ) nebo převoz do speciálního sběrného střediska.

3 MINIMUM INSTALLATION REQUIREMENTS



ZAVEDENÍ:

INSTALACE S ODVODEM ODPADU NA STĚNU JE ZAKÁZÁNA. MÍSTO ODVODU ODPADU MUSÍ BÝT STŘEŠNÍHO TYPU, JAK STANOVENO NÁRODNÍ PŘEDPISY.

Eva Stampaggi Srl nepřebírá žádnou odpovědnost za škody na osobách a/nebo majetku způsobené nedodržením výše zvýrazněného bodu u produktů instalovaných v nevyhovujícím stavu.

Nainstalujte kamna podle předpisů platných v zemi použití.

Například v Itálii je v platnosti norma UNI 10683, která zahrnuje 4 body: 1 přípravné činnosti – povinnost a odpovědnost prodejce/montéra v době kontroly před konečnou instalací. Předběžné postupy zahrnují: ověření

- vhodnosti místa instalace; ověření
- vhodnosti systému odvodu zplodin; kontrola
- vhodnosti externích přívodů vzduchu; V této fázi je
- třeba výrobek zkontrolovat, aby mohl být bezpečně provozován a zda jsou splněny příslušné technické specifikace. Bezpečnostní podmínky je nutné posoudit preventivní prohlídkou. Kamna a krby jsou topné systémy a jako takové musí být instalovány bezpečně a podle pokynů výrobce!

2 instalace - odpovědnost instalačního technika. V této fázi se zvažuje instalace produktu a systému odvodu kouře a řeší se následující otázky: bezpečná vzdálenost od hořlavých materiálů;

- výstavba komínových průduchů, kouřovodů,
- intubovaných systémů a komínových nástavců.

3 vystavení dodatečné dokumentace – odpovědnost montéra. Vydání technické dokumentace musí obsahovat: návod k použití a

- údržbě spotřebiče a součástí systému (např. kouřové kanály, komínový průduch atd.); fotokopie nebo fotografie komínové
- sopouchové desky; systémová příručka: (je-li k dispozici);

4 kontrola a údržba - odpovědnost technika údržby, která musí zajistit péči a údržbu výrobku během jeho používání v průběhu času. Provozovatel pověřený řízením a údržbou systémů zimní a letní klimatizace provádí tyto činnosti na profesionální úrovni v souladu s platnou legislativou. Provozovatel musí na konci stejných operací vypracovat a podepsat protokol o technické kontrole podle vzorů stanovených pravidly této vyhlášky a prováděcími pravidly ve vztahu k typům a potenciálu systému, který bude vystaven osobě, která podepíše kopii pro převzetí a potvrzení.

Kromě toho, co je konkrétně stanoveno v následujících odstavcích tohoto návodu k obsluze, musí kupující splnit následující minimální požadavky na instalaci: a) Neobracejte ani nepokládejte kamna vodorovně na jednu stranu; b) Výkon kamen musí být přizpůsoben velikosti místnosti, kde mají být instalována a místnost musí být větrána zvenčí; c) Montáž kouřovodu musí být provedena odborným způsobem a v souladu s evropskými (UNI

10683) a národními předpisy, místními předpisy a technickými specifikacemi a varováními obsaženými v tomto návodu k použití; d) Odtah kouře musí být napojen na kouřovod pomocí teleskopických tvarovek; e) Průměr kouřovodu musí být menší než 150 mm. f) Připojení ke kouřovodu musí být provedeno se sklonem menším než 45°; g) Kouřovod musí být vhodně izolován; h) Minimální sklon

vodorovného úseku musí být 5 % i) Komín a/nebo kouřovod musí být vodotěsné; j) Kouřovod nesmí mít více než dvě změny směru; k) Spaliny musí být odváděny přímo do kouřovodu; l) Kouřovod musí mít délku menší než

6,0 m před kouřovodem s maximálním vodorovným průřezem 3,0 m;

m) Kouřovod a kouřovod se po celé délce nesmí zužovat do

šířky od původního průměru. Počáteční průměr je průměr výstupního

otvoru tělesa kamen; n) Minimální hodnota otvoru ventilačního potrubí

musí být 80 cm²; o) Musí být dodržena vzdálenost hořlavých stěn, jak je předepsáno na „štítku kamen“; p) Před každým zapálením kamen

je nutné vyčistit spalovací hrnec.



ATTENTION

Kupující nesmí na kamnech provádět žádné stavební úpravy a nesmí provádět provozní změny na elektrorozvaděči.

Instalaci a připojení musí provést kupující a kvalifikovaný technický personál v souladu s evropskými (UNI 10683) a národními předpisy, místními předpisy a montážními pokyny obsaženými v tomto návodu k použití. nepřebírá žádnou přímou a/nebo nepřímou trestněprávní a/nebo občanskoprávní odpovědnost za škody na osobách nebo

věcech vyplývajících z nedodržení výše uvedených zákonných ustanovení, montážního návodu, varování a všeobecných bezpečnostních předpisů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Nedodržení požadavků na instalaci a/nebo zásah do kamen může způsobit: nedostatečný výkon a/nebo anomální chování produktu, špatný tah kouře, ucpání grilu, pomalé spalování, požár v nádrži, přehřátí a riziko požáru kamen, nebezpečí požáru v kouřovodu, nedostatek kyslíku v prostředí, kde jsou kamna umístěna. nepřebírá žádnou trestněprávní a/nebo občanskoprávní odpovědnost, přímou

a/nebo nepřímou za špatnou funkci kamen a za škody způsobené lidem nebo majetku způsobené nedodržením požadavků na instalaci kamen a/nebo neoprávněným zásahem do kamen.

Kupující je povinen si vyžádat a udržovat osvědčení o shodě instalace a připojení kamen s ustanoveními zákona. Při absenci tohoto osvědčení nepřebírá žádnou trestněprávní a/nebo občanskoprávní odpovědnost, přímou a/nebo nepřímou, za špatnou funkci kamen a za škody způsobené lidem nebo věcem, vyplývajících z používání výrobku.



ATTENTION

Upozornění: v případě výpadku proudu nebo elektrického výpadku je nutné před opakováním operace vyprázdnit hořák. Nedodržení tohoto postupu může způsobit rozbití skla dvířek.

4 INSTALLATION

4.1 FLUE PIPE



VÝROBA KAMNA S VYŠŠÍM VÝKONEM JE STÁLE POŽADOVANÁ, TAK SE STÁVÁ NEZBYTNÉ ZAJISTIT, ABY INSTALACE SPLŇOVALY ZÁKONY. POKUD ODVZDUŠŇOVACÍ POTRUBÍ PROCHÁZÍ NEOHŘÍVANÝM PROSTŘEDÍM, MUSÍ BÝT PRO SPRÁVNÉ HOŘENÍ IZOLOVANÉ.

Odvzdušňovací potrubí je jednou z klíčových vlastností pro zaručení správné funkce kamen. Díky kvalitě materiálů, pevnosti, odolnosti, snadnému čištění a údržbě jsou nejlepší odvětrávací trubky vyrobeny z oceli, buď nerezové nebo hliníkové.

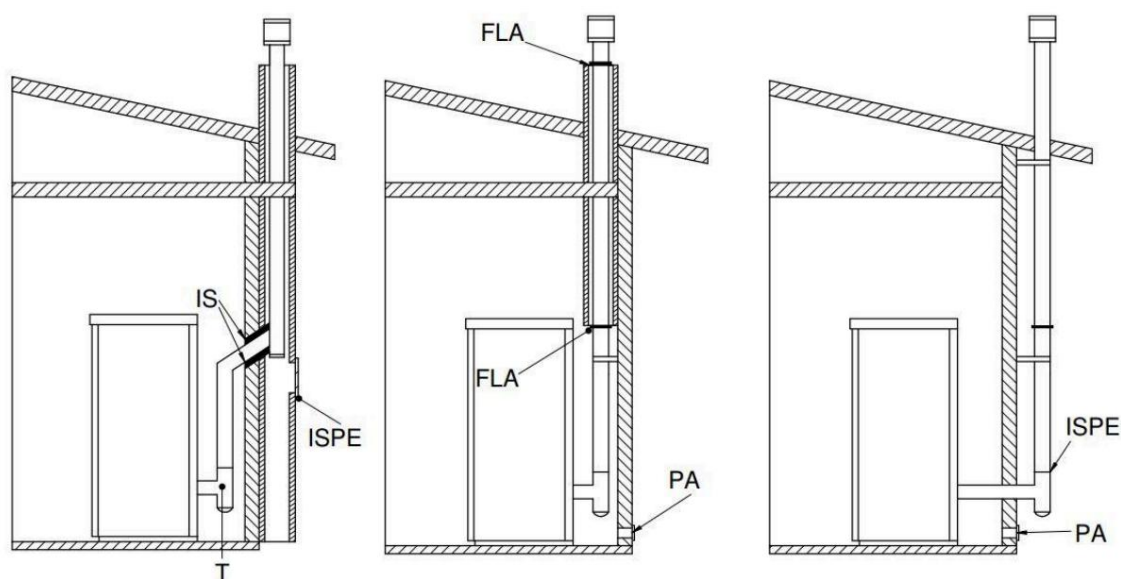
- Pro snazší montáž tuhého ocelového kouřovodu doporučujeme použít teleskopické spojky, které zároveň vyrovnají tepelné dilatace topeniště i samotného kouřovodu.
- Utěsněte spoj odvětrávacího potrubí vysokoteplotním silikonovým tmelem (1 000 °C). Pokud by stávající otvor kouřovodu nebyl dokonale kolmý k odvodu spalin topeniště, připojte je kolenem. Sklon vzhledem k vertikále nesmí nikdy překročit 45° (viz obrázek vedle) a nesmí být žádné překážky.
- Žádná omezení. Pokud průduch potrubí prochází podlahou, použijte 10 cm silné izolační nástavce.
- Odvětrávací potrubí musí být izolováno po celé délce. Díky odvětrávací trubce zůstane teplota izolačních výparů vysoká, optimalizuje tah, zabráňuje kondenzaci a snižuje hromadění nebezpečných částic podél stěn odvětrávací trubky. Používejte vhodné izolační materiály (skelná vata, keramické vlákno, nehořlavé materiály třídy A1).
- Kouřovod musí být vodotěsný a nesmí provádět více než dvě změny směru.
- Použití dvoustěnných kovových hadic z certifikované oceli je povoleno, pokud instalace s pevnou trubkou není možná. Použití ohebných kovových a roztažitelných hliníkových trubek není povoleno.



ATTENTION

Flexibilní systém lze použít pouze uvnitř komína pro svislou část a musí být připevněn k pevné T-spojce, nepoužívejte pro potrubí kouřovodu.

EXISTING VENT PIPE AND EXTERNAL VENT PIPE



Klíč: IS - Izolátor; ISPE - Inspekce; T - T fitink; FLA - Hermetické uzavírací příruby; PA - Externí přívod vzduchu

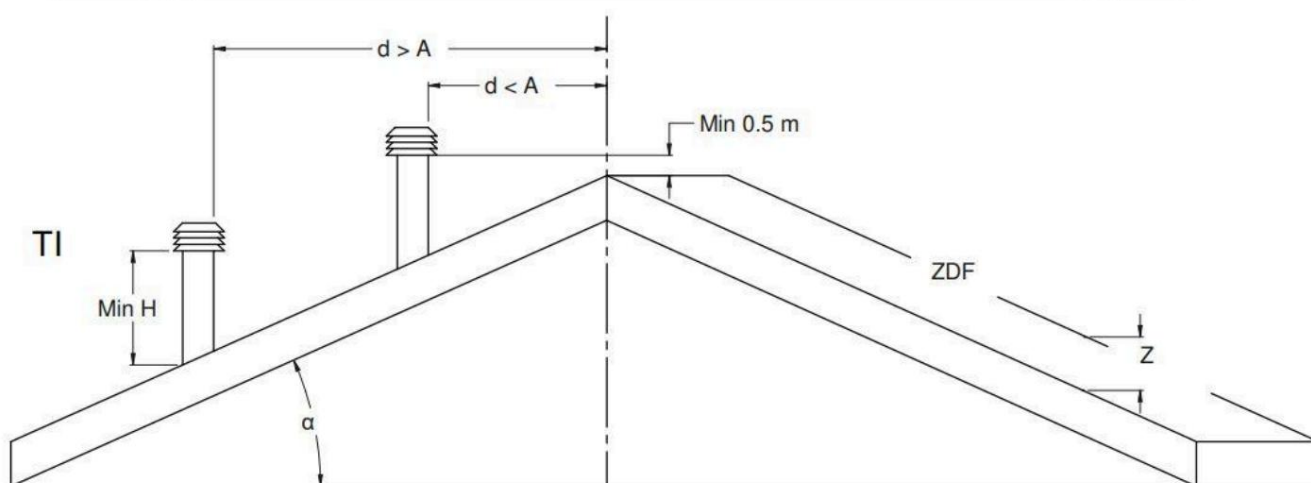
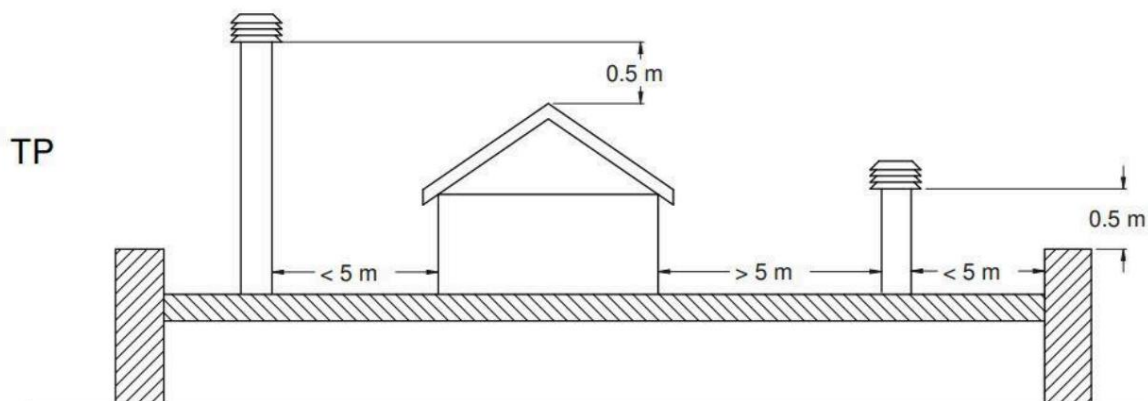
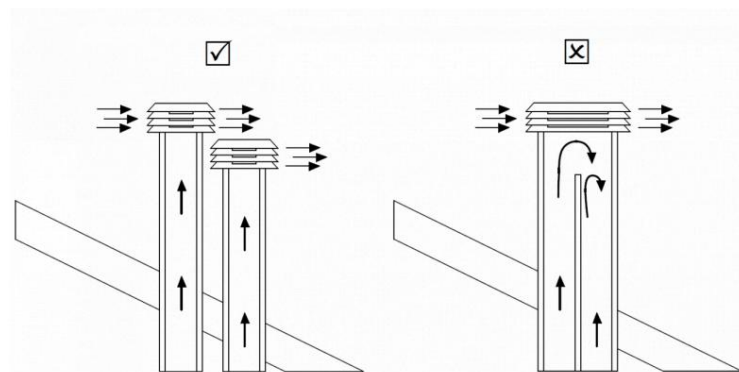
Types of vent pipe

	Ocelová odvětrávací trubka s dvoukomorovou izolací materiálem odolným do 400°C. Optimální účinnost.		Žárovzdorná odvětrávací trubka s izolovanou dvojitou komorou a vnějším povlakem z lehkého betonu. Optimální účinnost.
	Žárovzdorná odvětrávací trubka s izolovanou dvojitou komorou a vnějším povlakem z lehkého betonu. Optimální účinnost.		Vyvarujte se odvětrávacích trubek s vnitřním obdélníkovým průřezem, jejichž poměr mezi větší a menší stranou je větší než 1,5. Špatná účinnost

4.2 CHIMNEY COWL

Správně nainstalovaný komínový kryt zajišťuje optimální kamna fungování. Komínový kryt proti spádu se skládá z a počet komponentů, jejichž výstupní sekce vždy součet zdvojnásobí úsek kouřovodu. Ujistěte se, že je komínový kryt minimálně 150 cm nad střechou stoupat tak, aby byla plně vystavena vítr. Komínové kryty musí:

- mají užitečnou výstupní část, která je alespoň dvakrát větší než ta odvěšovací potrubí.
- být provedeny tak, aby se zabránilo pronikání deště nebo sněh.
- být konstruován tak, aby v příp větrů přicházejících z jakéhokoli směru, evakuace produkty spalování.
- být bez mechanických sacích pomocných zařízení.



Klíč: TP - plochá střecha; TI - šikmá střecha; d - vzdálenost; ZDF - refluxní zóna

Sklon střechy α [°]	Horizontální šířka refluxní zóny měřeno od horní osy A [m]	Minimální výška od střechy pro výfukové plyny vypouštějící H min = Z+0,50 m	Minimální výška od střechy pro výfukové plyny vypouštějící H min = Z+0,50 m
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1.20	2,60	2.10

4.3 DRAUGHT

Výpary se při spalování zahřívají a zvětšují svůj objem. Jejich hustota je tedy nižší než hustota okolního chladnějšího vzduchu.

Tento rozdíl mezi vnitřní a vnější teplotou komína má za následek podtlak, který se zvyšuje úměrně s délkou odvětrávací trubky a teplotou.

Tah odvětrávací trubice musí být schopen překonat veškerý odpor kouřového okruhu, aby veškerý kouř vznikající uvnitř kamen při spalování byl nasáván a rozptýlován do atmosféry přes odtažové potrubí a samotnou odvětrávací trubku. Činnost odvětrávacího potrubí ovlivňuje mnoho meteorologických faktorů, déšť, mlha, sníh, nadmořská výška, ale především je to samozřejmě vítr, který může způsobit tepelnou i dynamickou depresi.

Působení větru se mění v závislosti na tom, zda je stoupající, klesající nebo horizontální.

- Vzestupný vítr má vždy za následek zvýšený podtlak a průvan.
- Horizontální vítr má za následek zvýšený podtlak, pokud byl komínový kryt správně nainstalován.
- Sestupný vítr vždy snižuje podtlak, někdy ho obrací.

Nadměrný tah způsobuje zvýšení teploty spalování a následně ztrátu účinnosti kamen.

Část spalin i drobné částice paliva jsou před spalováním nasávány do odvětrávací trubky, čímž se snižuje účinnost kamen a zvyšuje se spotřeba pelet a dochází k emisím znečišťujícího kouře.

Vysoká teplota paliva v důsledku nadměrného množství kyslíku zároveň opotřebovává spalovací komoru dřívě, než se očekávalo.

Na druhou stranu špatný tah zpomaluje spalování, což má za následek snížení teploty kamen, únik zplodin uvnitř místnosti, ztrátu účinnosti kamen a nebezpečné usazování v odvětrávacím potrubí.



Aby se zabránilo nadměrnému odporu, je vhodné použít regulátor odporu (viz obrázek na straně).

4.4 STOVE EFFICIENCY

Vysoce účinná kamna mohou představovat potíže s odsáváním výparů.

Aby odvodušňovací potrubí správně fungovalo, musí se jeho vnitřní teplota zvýšit v důsledku výparů vznikajících při spalování.

Nyní je účinnost kamen určována jejich schopností přenést většinu vyrobené hlavy do prostoru, který se má ohřívat: důsledkem toho je, že čím větší je účinnost kamen, tím chladnější jsou zbytky spalin a v důsledku toho menší tah.

Tradiční komínový průduch s hrubým designem a izolací je účinnější při použití s tradičním otevřeným krbem nebo nekvalitními kamny, kde se většina tepla ztrácí s výpary.

Pořízení kvalitních kamen proto často obnáší úpravu stávajícího komínového průduchu pro získání lepší izolace, i když již správně fungují se starými spotřebiči.

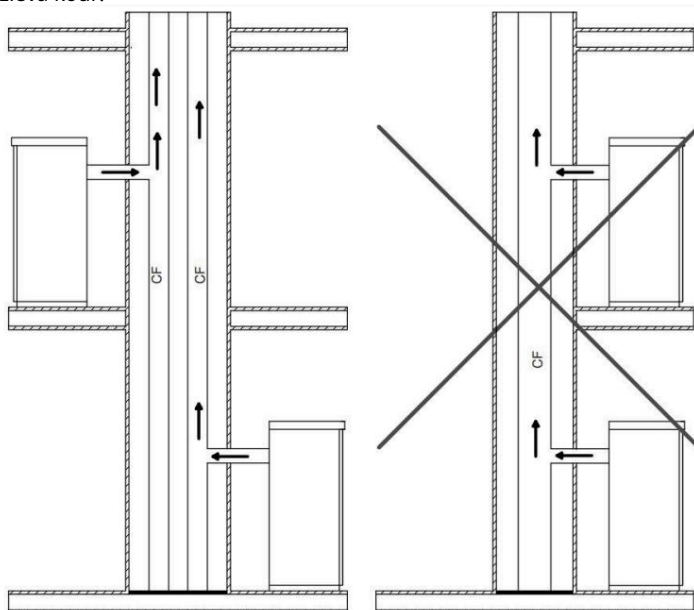
Špatný tah vede k tomu, že kamna nefungují, když jsou horká nebo se z nich rozlévá kouř.

Častou chybou je připojení trubky kamen ke stávajícímu komínovému průduchu, který již byl použit u starého spotřebiče. Tímto způsobem dva spotřebiče na pevná paliva sdílejí stejný komínový průduch, což je špatné a nebezpečné.

Pokud jsou oba spotřebiče používány současně, může zatížení spalinami překročit stávající kapacitu komínového průduchu a způsobit tah. Pokud je používán pouze jeden spotřebič, teplo výparů usnadní tah, ale studený vzduch přicházející z druhého nepoužívaného spotřebiče sníží teplotu výfukových plynů a opět zablokuje tah.

Kromě dosud popsaných problémů, pokud jsou dva spotřebiče umístěny na různých úrovních, může dojít k narušení principu komunikující nádoby, což způsobí nepravdělné a nepředvídatelné nasávání spalin.

Klíč: CF - Spalinová trubka



**ATTENTION**

Přečtěte si pozorně návod:

Před instalací musí být splněny následující pokyny:

Vyberte místo, kde mají být kamna instalována, a:

- Uspořádejte připojení k odvětrávacímu potrubí pro odsávání výparů.
- Uspořádejte vnější přívod vzduchu (spalovací vzduch).
- Zajistěte připojení k uzemněné síti.
- Elektrický systém místnosti, kde mají být kamna instalována, musí být uzemněn, jinak nemusí ovládací panel správně fungovat.
- Postavte kamna na podlahu do vhodné polohy pro připojení k odvětrávacímu potrubí a blízko sání spalovacího vzduchu.
- Spotřebič musí být instalován na podlaže s dostatečnou nosností. • Pokud stávající podlaha nesplňuje výše uvedený požadavek, je třeba provést náležitá měření (např. instalace desky pro rozložení zátěže).
- Všechny konstrukce, které by se mohly vznítit při vystavení nadměrnému teplu, musí být chráněny. Podlahy ze dřeva nebo hořlavých materiálů musí být chráněny nehořlavými materiály (např. 4 mm silný plech nebo keramické sklo).
- Instalace spotřebiče musí zajistit snadný přístup pro čištění kamen, výfukového potrubí a odzdušňovacího potrubí.
- **This appliance is not suitable to be installed on a shared vent pipe.**
- Při běžném provozu kamna nasávají vzduch z místnosti, kde jsou instalována. Proto musí být externí přívod vzduchu umístěn ve stejné výšce jako potrubí umístěné na zadní straně kamen. Potrubí pro odvod spalin musí být vhodné pro peletová kamna, a proto musí být vyrobeno z lakované oceli nebo nerezové oceli o průměru 8 cm a opatřené odpovídajícím těsněním.
- Zásuvka pro "spalování vzduchu" musí dosahovat na vnější stěnu nebo stěnu přilehlé místnosti s vnějším větráním, pokud se nejedná o ložnici nebo koupelnu, nehrozí nebezpečí požáru jako jsou garáže, sklady, sklady pohonných hmot atd. Tyto větrací otvory musí být provedeny tak, aby nemohly být zablokovány ani zevnitř, ani zvenku a měly by být chráněny mříží, kovovou sítí nebo jinou vhodnou ochranou bez zmenšení minimálních rozměrů.

4.5 AIRTIGHT STOVE ONLY



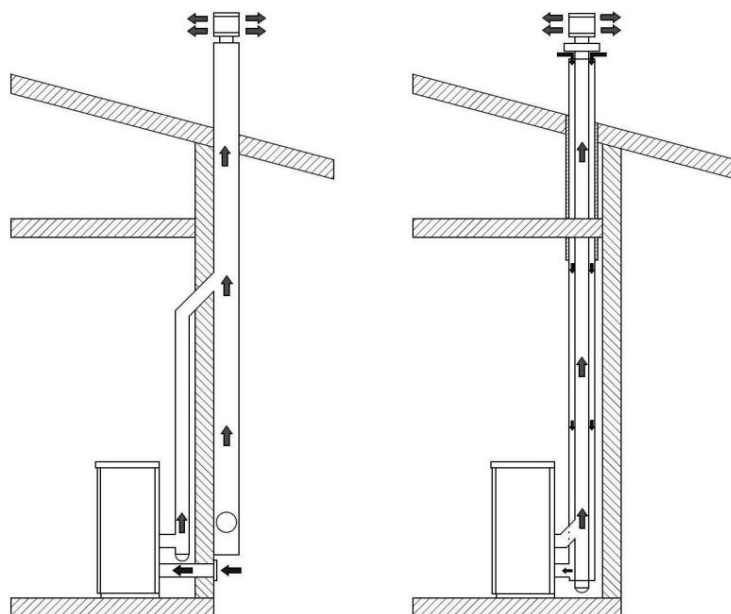
Informace o hermetických kamnech:

Vzduchotěsná kamna odebírají vzduch pro spalování a čištění skla přímo zvenčí, ne z místnosti, kde jsou umístěna, pokud jsou správně připevněna sací trubicí. Tímto způsobem se nespotebováva žádný kyslík z bezprostředního okolí. Pomocí koaxiálních trubic bude vzduch předehřátý, což přispěje ke zlepšení spalování a nižším emisím do atmosféry. Ideální pro pasivní domy, nabízejí nejlepší komfort za nejnižší cenu.

Kamna fungují i bez připojení k externímu přívodu vzduchu.

Pomocí koaxiálních trubic bude vzduch předehřátý, což přispěje ke zlepšení spalování a nižším emisím do atmosféry.

V každém případě dodržujte národní předpisy pro instalaci s koaxiálním potrubím.



4.6 INSTALLATION PLACE



ATTENTION

Přečtěte si pozorně návod:

- Když jsou kamna zapnutá, mohou v místnosti, kde jsou instalována, vytvořit prohlubeň, proto ve stejné místnosti nesmí být žádné zařízení s otevřeným plamenem, s výjimkou kotlů typu C (vzduchotěsné).
- Ujistěte se, že kamna mohou nasávat potřebné množství spalovacího vzduchu: musí to být z otevřeného prostoru (tj. z prostoru bez odsávacích ventilátorů nebo zajišťujícího dostatečné větrání) nebo přímo zvenčí.
- Neinstalujte kamna do ložnic nebo koupelen.
- Vybalte kamna: dejte pozor, abyste výrobek při vybalování nepoškodili.
- Zkontrolujte nohy sporáku a upravte je tak, aby sporák byl stabilní.
- Kamna umístěte tak, aby dvířka a případné okenní otvory nebyly u stěn.
- Po připojení kamen na přívod spalovacího vzduchu připojte spojovací zařízení k odvodušňovacímu potrubí.



PRIMARY AIR INTAKE

V souladu s platnými předpisy pro instalaci musí být kamna instalována na větraném místě s dostatkem vzduchu, který zajistí správné spalování a tím i dobrý provoz.

Místnost musí mít objem nejméně 20 m³. Aby bylo zajištěno dobré spalování (40 m³/h vzduchu), musí existovat "sání spalovacího vzduchu", které dosahuje na vnější stěnu nebo stěnu sousední místnosti s externím přívodem vzduchu. Sousední místnost nesmí být ložnicí, koupelnou nebo obsahovat jakákoli požární rizika, jako jsou sklady, garáže, sklady hořlavých materiálů atd. Tyto přívody vzduchu musí být provedeny tak, aby nedošlo k jejich vnitřnímu nebo vnějšímu zablokování, a měly by být zakryty mříží, kovovou sítí nebo vhodnou ochranou, pokud nebude zmenšen minimální průměr.



ATTENTION

Přečtěte si pozorně návod:

- Když jsou kamna zapnutá, mohou v místnosti, kde jsou instalována, vytvořit prohlubeň, proto ve stejné místnosti nesmí být žádné zařízení s otevřeným plamenem (s výjimkou kotlů typu C (vzduchotěsné), pokud není zajištěn vhodný přísun vzduchu).
- Kamna nesmí být umístěna v blízkosti závěsů, křesel, nábytku nebo jiných hořlavých materiálů.
- Kamna nesmí být instalována ve výbušném nebo potenciálně výbušném prostředí, které se může stát výbušným kvůli přítomnosti strojů, materiálů nebo prachu, které mohou způsobit emise skleníkových plynů nebo které se mohou snadno vznítit jiskrami.
- Před instalací peletových kamen je třeba mít na paměti, že všechny povrchové úpravy nebo případné nosníky z hořlavého materiálu musí být umístěny ve vhodné vzdálenosti a mimo ozařovací prostor samotných kamen; dále je třeba mít na paměti, že aby nebyl ohrožen správný chod spotřebiče, musí být umožněna cirkulace vzduchu uvnitř jeho krytu, aby nedošlo k přehřátí, což je možné dodržением minimálních vzdáleností a vytvořením větracích otvorů o ploše 80 cm².



ATTENTION

Dodržujte bezpečnostní vzdálenosti uvedené na etiketě výrobku.

V každém případě je vhodné, při dodržení minimálních vzdáleností, instalovat ohnivzdorné tepelně odolné izolační panely (minerální vlna, pórobeton apod.)

Doporučuje se: Promasil 1000 Klasifikační

teplota: 1000 °C Hustota: 245 kg/m ³	Měrná tepelná kapacita: 1.03 Kj/kg K
Smrštění při	Tloušťka: 40 mm
referenční teplotě, 12 h: 1,3/1000 °C % Tepelná vodivost λ: Pevnost v tlaku za studena:	
1.4 Mpa Pevnost v ohybu: 0.5	400 °C při 0,10 W/mK
MPa: 1000 K5x4 vratná	600 °C při 0,14 W/mK
tepelná roztažnost.	800 °C při 0,17 W/mK

4.7 CONNECTION TO THE FLUE PIPE

i THE LENGTH OF THE FUME DUCT PIPE MUST HAVE A DIAMETER EQUAL TO OR GREATER THAN THAT SPECIFIED FOR EACH APPLIANCE. EVERY 90° ELBOW OR (T) COUPLING IS THE EQUIVALENT OF 1 METRE OF PIPE.

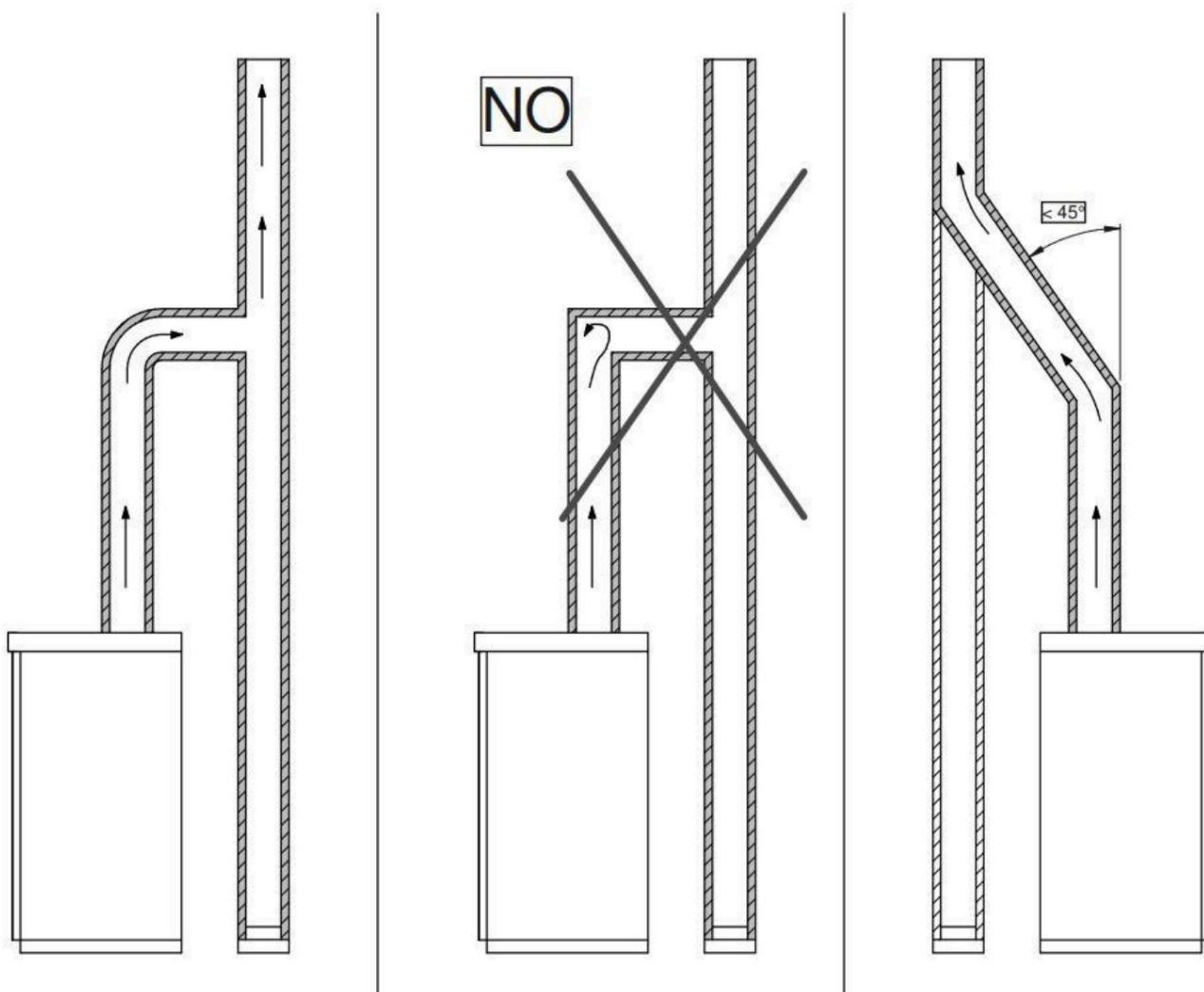
IN ORDER TO GUARANTEE CORRECT EFFICIENCY OF THE STOVE, ENSURE THE FOLLOWING TYPES OF INSTALLATION BEFORE CONNECTION TO THE FLUE PIPE:

INSTALL THE PRODUCT WITH AT LEAST 1 (T) COUPLING OR 1 METRE OF CERTIFIED PIPE ACCORDING TO EN 1856-2

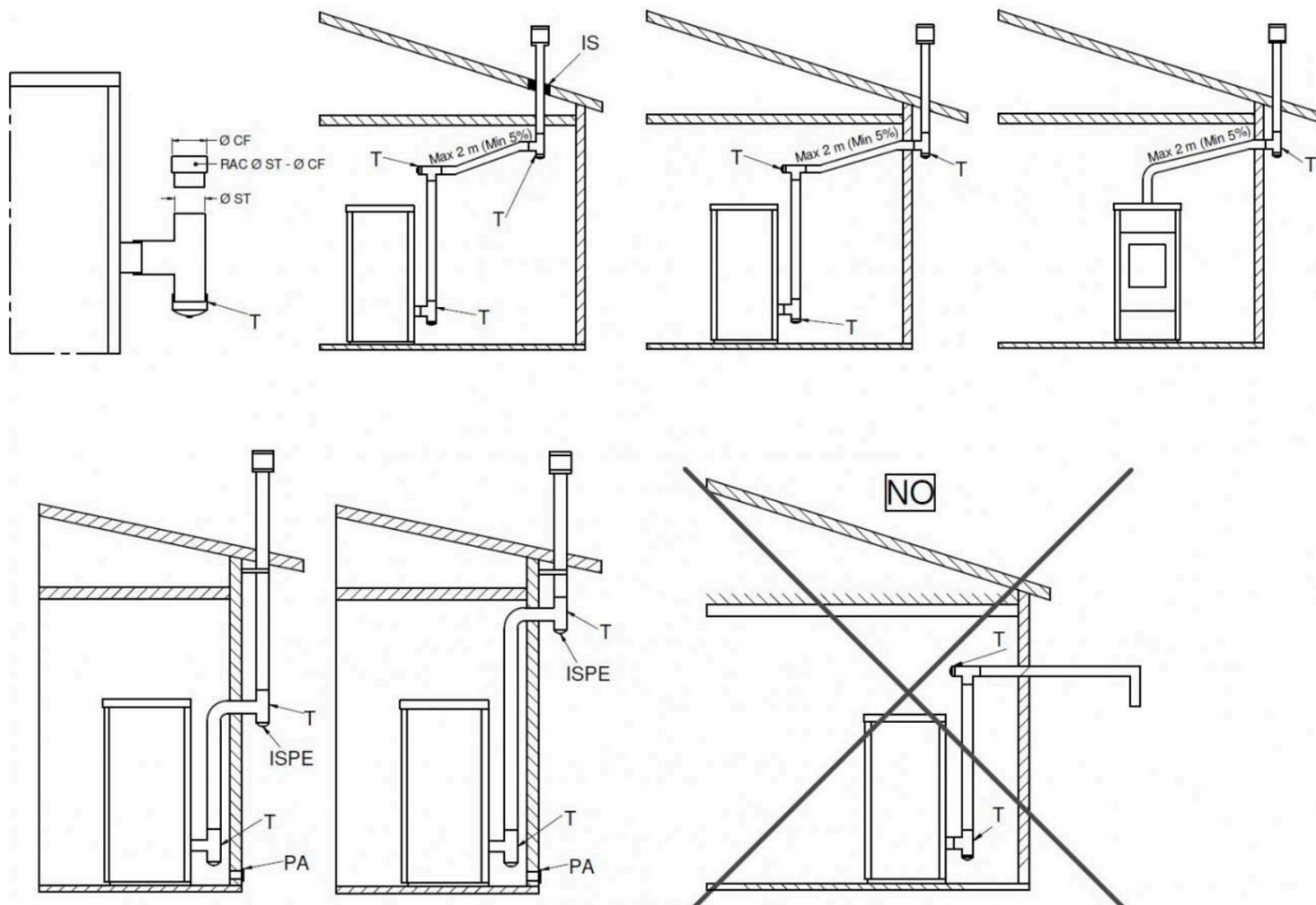
i PASSAGE OF FLAMMABLE WALLS

Při vrtání otvoru pro průchod výfukového potrubí je nutné počítat s možnou přítomností hořlavých materiálů. Pokud musí otvor procházet dřevěnou stěnou nebo v každém případě stěnou z termolabilního materiálu, musí montážník použít napojení na stěnu a potrubí výrobku, které jím prochází, dostatečně izolovat pomocí vhodných izolačních materiálů (tloušťka 1,3 - 5 cm s minimální tepelnou vodivostí 0,07 W/m²K).

Stejná minimální vzdálenost musí být dodržena i v případě, že výfukové potrubí musí procházet svislými nebo vodorovnými úseky v blízkosti hořlavé stěny.



4.8 INSTALLATION EXAMPLES



Klíč: T - T fitink; Ø ST - Průměr kamen T; RAC Ø ST Ø CF - Připojení sporáku a kouřovodu; Ø CF - Průměr kouřovodu;
 IS - Izolátor; ISPE - Inspekce; PA - Externí přívod vzduchu



ATTENTION

Exhaust pipes must never be fitted pointing downwards or horizontally so that fumes are discharged directly through the external wall.

4.9 ELECTRICAL CONNECTION



Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný personál, který instaluje jističe před spotřebiči.

Zvláštní pozornost by měla být věnována, když je operace doplňkovou akcí a všechna zařízení musí fungovat podle plánu.

Vyhnete se instalacím s elektrickými kabely, které vedou v blízkosti potrubí pro odvod spalin nebo horkých součástí, které jsou vhodně izolované.

Napětí je 230 V při frekvenci 50 Hz.

Elektrický systém v místě připojení musí být uzemněn, jak to vyžaduje nařízení EHS 73/23 a EHS 93/98.

CHYBÍ POSLEDNÍ VĚTA K PŘELOŽENÍ

4.10 HYDRAULIC CONNECTION



Uvnitř jsou kamna vybavena všemi bezpečnostními komponenty: automatickým ventilačním ventilem, 3barovým pojistným ventilem, expanzní nádobou, bezpečnostním termostatem kamen a čidlem tlaku vody.

Je však **POVINNÉ** instalovat antikondenzační ventil a manometr pro odečet tlaku. Před zapnutím zařízení nezapomeňte vypustit hydraulický systém.

Doporučuje se použití hadic, které spojují zařízení s hydraulickým systémem, protože v případě běžné nebo mimořádné údržby umožňuje snadné přemísťování. Doporučuje se také nainstalovat odlučovač nečistot, protože elektronické čerpadlo by mohlo zachytit nečistoty systému a zaseknout.

Vzdálenost mezi přípojkami a také velikost viz kapitola POPIS PRODUKTU.

Tlak v systému se musí pohybovat od 0,5 do 2,5 baru. Pokud jsou tyto prahové hodnoty překročeny, spustí se alarm WATER PRESSURE, který způsobí vypnutí produktu. Doporučený tlak je 1,5 bar.

4.11 CANALIZATION CONNECTION



Některé produkty jsou vybaveny jedním nebo více nastavitelnými kanály a v některých případech je lze ze zobrazení vyloučit. Potrubí by mělo být připojeno tak, aby umožňovalo únik horkého vzduchu i v prostředí instalace, aby se zabránilo přehřátí produktu. Mohou být spojeny ohebnými hliníkovými nebo ocelovými trubkami nebo tuhými trubkami.



ATTENTION

Teploty jsou v některých případech vysoké, poskytují potřebnou izolaci v případě hořlavých stěn.

4.12 FILET TANK FILLING

Sáček na pelety je nutné otevřít nůžkami a nevracet zpět, aby v něm nebyly plastové kousky, které by bylo možné vložit do nádrže. K doplňování zásobníku na pelety se doporučuje použít pádlo. Pokud pelety obsahují hodně zbytkového prášku, je dobrým zvykem je prosít, aby prášek nevytvořil zátku v ústí šneku.

Je také nutné udržovat v čistotě a vysávat část, kde je instalováno těsnění, které činí nádrž vzduchotěsnou (pokud je přítomna), aby bylo vždy zajištěno účinné uzavření.

5 CLEANING AND MAINTENANCE

Kamna vyžadují jednoduché a časté čištění, aby byla zaručena maximální účinnost a správný provoz.

Kupující je povinen provádět pravidelné čištění kamen podle pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze, a to zejména provádět každodenní čištění před každým zapálením nebo doplňováním pelet, popelník, topeniště a spalovací komoru.

Zanedbání čištění a/nebo pravidelné údržby kamen může způsobit: poruchy, ucpání hořáku a potrubí, špatné nebo pomalé spalování, přehřátí kamen a požár v nádrži.



ATTENTION

Eva Stampaggi Srl nepřebírá žádnou trestněprávní a/nebo občanskoprávní odpovědnost, přímou a/nebo nepřímou za špatnou funkci kamen a za škody na osobách nebo majetku způsobené poruchou/nesprávným čištěním a běžnou údržbou kamen.

daily cleaning

Vysajte základnu topeniště uvnitř spalovací komory



ATTENTION

Po provedení běžné údržby zkontrolujte polohu pánve. Zkontrolujte, zda jsou otvor a trubice žhavicí svíčky ve stejné poloze a že horní část pánve je v kontaktu s horní částí, kam má být umístěn. Nedostatek této opatrnosti by mohl vést k tomu, že kamna vyhlásí alarm nezapnutí nebo dokonce prasknou v místnosti kvůli nedostatku tepla ze žhavicí svíčky.

weekly cleaning

Vysajte spalovací komoru a ujistěte se, že nezůstaly žádné žhavé uhlíky. Pokud stále hoří uhlíky, vysavač se vznítí; Odstraňte popel, který se shromažďuje uvnitř topeniště a na dveřích.

Šklo čistěte vlhkým hadříkem nebo kuličkou vlhkých novin namočených v popelu. Pokud se operace provádí s horkými kamny, hrozí nebezpečí výbuchu skla.

Vyprázdněte popelník vysáváním nebo vyhozením popela spolu s odpadky.

Vysajte prostor zásuvky na popel a sousední kontrolní okénko.

monthly cleaning

T víko digestoře. Otevřete boční kontrolní okénko a sejměte T víko.



External cleaning of the stove

používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte abrazivní materiály nebo produkty, které by mohly korodovat nebo bělit povrchy. Na konci sezóny, s posledním zapálením, musí být pelety zbývající ve šneku zcela spotřebovány. Šnek musí zůstat prázdný, aby nedošlo k ucpání v důsledku ztuhlých zbytků pilin vzniklých vlhkostí.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE YEARLY

a kouřovod každoročně před zimou kvalifikovaným technickým personálem a uschovat dokumentaci pro případ aktivace záruky.

Před prováděním údržby se doporučuje vaříč vypnout pomocí tlačítka napájení a vytáhnout zástrčku.

Čištění je také nutné provést před opětovným používáním kamen, protože v létě mohlo dojít k narušení pravidelného proudění výfukových plynů (např. hnízdění, znečištění nebo ucpání).

Nedostatek mimořádné údržby může způsobit: deprese se špatným tahem a pomalým plamenem, ucpání hořáku a trubek, přehřátí kamen a požár v kouřovodu.

Na konci sezóny, s posledním zapálením, musí být pelety zbývající ve šneku zcela spotřebovány. Šnek musí zůstat prázdný, aby nedošlo k ucpání v důsledku ztuhlých zbytků pilin vzniklých vlhkostí.



ATTENTION

Eva Stampaggi Srl nepřebírá žádnou trestněprávní a/nebo občanskoprávní odpovědnost, přímou nebo nepřímou, za poruchu a poruchy způsobené lidmi nebo věcmi způsobenými poruchou/nesprávnou mimořádnou údržbou kamen.

Není neobvyklé, že při prvním chladu a větru se v komíně vznítí ohně kvůli zbytkovému nahromadění; některá rada v případě nešťastné události zní: Okamžitě zablokujte přívod vzduchu do

- potrubí; K uhašení ohně použijte velké hrsti
- písku nebo soli, ne vodu; Přesuňte předměty a nábytek z horkého
- komína.



ATTENTION

V PŘÍPADĚ POŽÁRU:

- Zavřete dvířka topeniště a zásuvku na popel.
- Zavřete zařízení pro regulaci spalovacího vzduchu.
- K uhašení ohně používejte písek nebo hrubou sůl po hrstech, nikoli vodu; použijte práškový CO2 hasicí přístroj.
- Odstraňte předměty a nábytek.
- Zavolejte hasičskou službu.

6 TROUBLESHOOTING

FIRST START-UP

SPUŠTĚNÍ MŮŽE BÝT NUTNÉ NĚKOLIKRÁT OPAKOVAT PRVNÍ FÁZI ZATÍŽENÍ PRO USNADNĚNÍ POČÁTEČNÍHO SPUŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE, PROTOŽE Trubka šneku JE ZCELA PRÁZDNÁ A JEHO NAPLNĚNÍ MŮŽE TRVAT URČITOU ČASU.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ZOBRAZIT VYPNUTO	VÝPADEK NAPÁJENÍ VADNÝ ELEKTRICKÝ KABEL PŘERUŠENÁ POJISTKA V OVLÁDÁNÍ RADA KONTROLNÍ DESKA PORUCH VADNÝ DISPLEJ	ZKONTROLUJTE ZÁSTRČKU A NAPÁJENÍ NEBO VYPÍNAČ ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
ALAR CHLADNÝ POŽÁR AKTIVNÍ ALARM CHYBÍ PELETY AL6 CHYBÍ PELETY ŽÁDNÝ PLAMEN	VÝPADEK NAPÁJENÍ ŽÁDNÉ PELETY ZABLOKOVANÁ Trubice šneku ZAHRANIČNÍMI TĚLO NEKVALITNÍ PELETY NEDOSTATEČNÁ HODNOTA SADA PELET PŘI MINIMÁLNÍ TEPELNÝ VÝKON VÝPADEK NAPÁJENÍ	ZKONTROLUJTE ZÁSTRČKU A NAPÁJENÍ. ZKONTROLUJTE NÁDRŽ. ODPOJTE ZÁSTRČKU, VYPRAZDNĚTE NÁSOBNÍK, ODSTRANĚTE CIZÍ TĚLESO, JAKO JSOU NEHTY ATD. ZMĚNA TYPU PELETY. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAPNĚTE A VYPNĚTE KAMEN, ZKONTROLUJTE ZÁSTRČKU.
ALARM NENÍ ZAPNUTÝ AKTIVNÍ ALARM NE ZAPNUTO - AL5 SELHÁNÍ ZAPNOUT BEZ STAB	ŽÁDNÉ PELETY SPUŠTĚN BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT VADNÝ SNÍMAČ VÝPAŘŮ ZABLOKOVANÁ Trubice šneku ZAHRANIČNÍMI TĚLO VADNÝ MOTOR šnekových trubek KONTROLNÍ DESKA PORUCH VADNÝ VENTILÁTOR VÝFUKU ŠPINAVÝ HRNEC PŘÍLIŠ STUDENÉ TEPLoty VLHKÉ PELETY VADNÁ ZAPALOVACÍ SVÍČKA	ZKONTROLUJTE NÁDRŽ. RUČNĚ RESETUJTE TERMOSTAT UMÍSTĚNÝ NA KAMNA ZPĚT ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ODPOJTE ZÁSTRČKU, VYPRAZDNĚTE NÁSOBNÍK, ODSTRANĚTE CIZÍ TĚLESO, JAKO JSOU NEHTY ATD. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ČISTÝ HRNEC NA VYPÁLENÍ. NĚKOLIKRÁT OPAKOVAT FÁZI ZAPNUTÍ, POKAŽDÉ VYPRAZDNĚNÍ HOŘÁKU. ZKONTROLUJTE MÍSTO SKLADOVÁNÍ PELET ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
ALAR CHLADNÝ POŽÁR AL1 BLACKOUT	BĚHEM PROVOZU BYL PŘERUŠEN PŘÍVOD ELEKTRICKÉ ENERGIE	POKUD KE KAMARU JDE VÍCE NEŽ 20 SEKUND VYPNUTÍ/VYPÁLENÍ ČIŠTĚNÍ NÁDOBÍ, POKUD MĚNĚ NEŽ 20 SEKUND SE KAMNA RESTARTUJÍ V PROVOZNÍM REŽIMU
VYPALOVACÍ HRNEC ČIŠTĚNÍ Čistý gril	VAROVÁNÍ, KTERÉ SE OBJEVÍ PO 8 HODINY PROVOZU KAMNA (4/5 POUZE MODELY KW) JSOU 8 HODIN KUMULATIVNÍ	PRO VYMAZÁNÍ VAROVÁNÍ STISKNĚTE VŠECHNA 3 TLAČÍTKA ZOBRAZENÍ NA 4-5 VTEŘIN
NEPRAVIDELNĚ POMALU PLAMEN ŠPINAVÉ SKLO	ZÁSTRČKA PROTI VÝBUCHU CHYBÍ NEBO NENÍ SPRÁVNĚ UMÍSTĚNA.	Přemístěte zařízení proti výbuchu
NEPRAVIDELNĚ POMALU PLAMEN ŠPINAVÉ SKLO	ČÁSTEČNĚ ucpané VZDUCHOVÉ POTRUBÍ SPALOVACÍ VZDUCH NENÍ DOSTATEK Ucpaná kamna VADNÝ / ZNEČIŠTĚNÝ VÝFUKOVÝ VENTILÁTOR NEADEKVÁTNÍ SOUPRAVA SPALOVACÍHO VZDUCHU HODNOTA NEKVALITNÍ PELETY	Okamžitě vyčistěte krb. ČÁSTEČNĚ ucpané VZDUCHOVÉ POTRUBÍ VYČISTĚTE HRNEC A ZÁSUVKU NA POPEL. NECHTE SI JI VYČISTIT SPECIALIZOVANÝM TECHNIKEM ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZMĚNA TYPU PELETY
ALAR FAN FAIL AL4 ASPIRAT-FAULT	VADNÝ NEBO VADNÝ VENTILÁTOR KOUŘŮ DESKA NESLYŠÍ BĚH MOTORU (VADA RADA)	ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ZASTAVTE PALENÍ CLN-BURN HRNEC ČISTÝ HRNEC NA VYPÁLENÍ ČISTÝ HRNEC NA VYPÁLENÍ	PERIODICKÝ CYKLUS HOŘÁKU ČIŠTĚNÍ	SPRÁVNÝ PROVOZ.
ALARM DEP FAIL AKTIVNÍ ALARM CHYBĚJÍCÍ DEPRES- AL8 CHYBÍ DEPRESS- AL. VAKUOST – DO DEPR.	NADMĚRNÉ NEBO NEADEKVÁTNÍ VĚTRÁNÍ DĚLKA POTRUBÍ ucpaný vývod ŠPATNÉ POČASÍ PODMÍNKY	KRB NEVYHOVUJE, MAXIMÁLNĚ 6 METRŮ TRUBKY S Ø 80 mm PŘI KAŽDÉM 90° OHYBU NEBO T-KONEKTORU JAKO 1 METR TRUBKY. VYČISTĚTE ODVZDUŠŇOVACÍ POTRUBÍ / ZAVOLEJTE AUTORIZOVANÉHO TECHNIKA. SILNÝ VÍTR.
ALARM AKTIVNÍ ALARM PRŮTOKU K TOKU	SNÍMAČ ZNEČISTĚNÝ, ZABLOKOVANÝ HLAVNÍK NEBO OTEVŘENÉ DVEŘE.	ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
ALARM SIC FAIL TEPELNÁ BEZPEČNOST AKTIVNÍ ALARM AL7 THERMAL- BEZPEČNOST	TEPLOTA KOTLE PŘÍLIŠ VYSOKÁ DOČASNÝ VÝPADEK NAPÁJENÍ VADNÝ VÝMĚNÍK FOUKÁŘ PŘÍP BLOKOVÁNO Vadný resetovací termostat KONTROLNÍ DESKA PORUCH	Nechte kamna vychladnout, resetujte ruční termostat v zadní části. Restartujte kamna, v případě potřeby snižte výkon kamen. Pokud problém přetrvává, zavolejte specializovaného technika. NECHTE KAMNA VYCHLADNOUT, RUČNĚ RESETUJTE TERMOSTAT NA ZADNÍ STRANĚ. ZNOVU ZAPNĚTE KAMEN. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
ALAR SMOKE SONDA KOUŘOVÁ SONDA AKTIVNÍ ALARM KOUŘOVÁ SONDA AL2	SNÍMAČ VÝPAŘŮ ODPOJEN SNÍMAČ VÝPAŘŮ ODPOJEN	ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
ALARM HORKÁ TEPL HORKÝ KOUŘ AKTIVNÍ ALARM AL3 HORKÉ VÝPARY	SNÍMAČ VÝPAŘŮ ODPOJEN KONTROLNÍ DESKA PORUCH VADNÝ VÝMĚNÍK FOUKÁŘ NADMĚRNÁ SADA PELET HODNOTA AT MAXIMÁLNÍ TEPELNÝ VÝKON	ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
VODNÍ SONDA POPLACH	PORUCHA VODNÍHO ČIDLA	ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
ALARM TEPLÉ VODY MAXIMÁLNÍ	PRAH VODY VYNIKAJÍCÍ	POČKEJTE, AŽ SPAMNA VYCHLADNE.
LIS NA VODU POPLACH	VYSOKÝ NEBO NÍZKÝ TLAK V SYSTÉMU, VZDUCH V OKRUHU	NALOŽTE HYDRAULICKÝ SYSTÉM NEBO VYPRÁZDNĚTE.
Čistič / alarm dveří	Mechanismus čištění grilu je zablokovaný nebo jsou špatně otevřená/zavřená protipožární dvířka	ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU POŽÁRNÍ DVÍŘKA SPRÁVNĚ ZAVŘENA Zkontrolujte, zda čisticí mechanismus pánve neblokují žádná cizí tělesa. ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
Turbulátor / dveřní alarm	Mechanismus čištění turbulátoru je zablokovaný nebo jsou špatně otevřená/zavřená protipožární dvířka	ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU POŽÁRNÍ DVEŘE SPRÁVNĚ ZAVŘENÉ ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
TERMÍN/DVEŘE BEZPEČNOSTNÍ ALARM	TEPELNĚ BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT PŘÍP POŽÁRNÍ DVEŘE OTEVŘENÉ/ZAVŘENÉ NESPRÁVNĚ	NECHTE KAMNA VYCHLADNOUT, RUČNĚ RESETUJTE TERMOSTAT NA ZADNÍ STRANĚ. ZNOVU ZAPNĚTE KAMEN. ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU POŽÁRNÍ DVEŘE SPRÁVNĚ ZAVŘENÉ
POPLACHOVÝ ŠNEK TRIAKOVÁ TRUBKA	DESKA DETEKUJE NESPRÁVNĚ PROVOZ PELETY NAKLÁDÁNÍ MOTORU	Vypněte a znovu zapněte sporák ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.
ALARM ENKODÉR MOTOR ŠROUBOVÉHO BLOKOVANÝ	HO PODAVAČE VADNÝ NEBO COC 831011700 - 1.0 - 12/04/2022	ZAVOLEJTE TECHNICKOU POMOC.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
(HLEDÁNÍ V POLE) DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ NENÍ PŘIPOJIT	DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ SE ZTRATIL JEDNOTKA MOŽNÉ RUŠENÍ	STISKNĚTE SOUČASNĚ TLAČÍTKA 1 A 2 PRO Zhruba 3–4 VTEŘINY DO VYBRANÍ JEDNOTKY ZOBRAZÍ SE (VÝCHOZÍ TOVÁRNÍ VÝSTUPNÍ JEDNOTKA 0) ZKUSTE JAKÉKOLI ODPOJIT OD SÍŤOVÉHO NAPÁJENÍ DOMÁCÍ SPOTŘEBIČ NEBO JAKÉKOLI JINÉ SPOTŘEBIČE TO MŮŽE GENEROVAT ELEKTROMAGNETICKÁ POLE.
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ NEPŘEPÍNÁ NA	DISPLEJ VYPNUTÝ	ZKONTROLUJTE BATERII / VADNÉ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ.
EKO/MODUL	ZKONTROLUJTE BATERII / VADNÉ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ.	
STANDBY / ECO STOP / PAUZA	DOSAZENÍ NASTAVENÉ OKOLNÍ TEPLoty / SPRÁVNÝ PROVOZ	

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

7 YEARLY SCHEDULED MAINTENANCE

Datum 1. údržby	(razítko Centra technické pomoci)
-----------------	-----------------------------------

Datum 2. údržby	(razítko Centra technické pomoci)
-----------------	-----------------------------------

Datum 3. údržby	(razítko Centra technické pomoci)
-----------------	-----------------------------------

8 INSTALLATION AND TEST CERTIFICATE

CERTIFIKÁT O INSTALACI A ZKOUŠENÍ	
ZÁKAZNÍK	
ULICE/SILNICE:	
MĚSTO:	
PSČ:	
PROVINCIE	
TEL:	
datum dodání:	
Dodací doklad:	
Mod vybavení:	
sériové číslo:	
Rok:	

ÚDAJE PRODEJCE a INSTALATORA

Křestní jméno:		
Příjmení:		
Adresa:		
Umístění		
tel.:		

Instalační technik Podpis	PODPIS PRODEJCE
---------------------------	-----------------

Zákazník bere na vědomí, že po dokončení instalace zařízení byly práce provedeny odborně a v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Totéž také uvádí, že uznávají bezvadnou funkci a jsou si vědomi informací potřebných pro správné používání, obsluhu a provádění údržby spotřebiče.

Podpis ZÁKAZNÍKA

9 WARRANTY

WARRANTY

Stampaggi Srl zaručuje, že kamna jsou postavena v souladu s EN 13240 (kamna na dřevo) EN 14785 (pelety) a EN 303-5:2012 (kotle na pelety)

Eva Stampaggi Srl zaručuje, že kamna jsou bez závad, které je činí nevhodnými pro zamýšlené použití nebo výrazně snižují jejich hodnotu. Pravidla italského občanského zákoníku nebo platné vnitrostátní právo upravující záruku v kupní smlouvě nebo platné vnitrostátní právo ex D. Int.

Jakákoli neshoda může být reklamována v rámci záruk a postupů stanovených v legislativním nařízení 206/2005 za předpokladu, že kupující věděl o vadě nebo ji nemohl ignorovat s běžnou péčí, nebo pokud neshoda vyplývá z pokynů nebo materiálů poskytnutých jím.

Záruka se nevztahuje na poruchy, závady a/nebo závady a následné škody způsobené na majetku a/nebo osobách, které lze přičíst abnormálnímu a/nebo nesprávnému použití produktu a/nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a/nebo „Návodem k obsluze peletových kamen“ nebo vzniklé v důsledku instalace, která nevyhovuje (k čemuž nepřítomnost dokumentů potvrzujících tuto shodu není rovněž srovnávána s aktuálními předpisy a bezpečnostními směrnicemi UNIEN106). 443), nebo když například dochází k přímému výboji do zdi.

Stejně tak jakákoli neshoda, která může být náhodně připsána použití nebo instalaci produktu, který není v souladu s platnými zákony a předpisy a/nebo pokyny obsaženými v tomto „Návodu k obsluze peletových kamen“, nebude kryta zárukou.

Výše uvedená záruka je rovněž vyloučena na vady ve shodě, nefunkčnost, vady a/nebo závady a následné škody, způsobené na majetku a/nebo osobách v důsledku používání kamen v rozporu s bezpečnostními předpisy.


Záruka na nefunkčnost, závady a/nebo závady a/nebo závady nefunguje a Eva Stampaggi Srl nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené na majetku nebo osobách vyplývající z: chybějícího prvního zapálení provedeného specializovaným technikem, ke kterému je přirovnána absence takových dokumentů, dokazujících uvedenou operaci; z porušení a/nebo nedodržení ustanovení tohoto návodu k použití; z neoprávněné manipulace a/nebo úpravy kamen a jejich elektrické desky; z nedodržení světla a alarmů; od nečistění a běžné údržby; od nečistění a mimořádné údržby prováděné specializovaným technickým personálem, ke kterému je přirovnávána absence dokladů prokazujících tuto údržbu; z nesprávného používání sporáku; z nedostatku požadavků na instalaci; z nedodržení postupů pro hlášení vad shody stanovených v legislativní vyhlášce č. 206/2005; z použití nevhodného nebo špatného paliva; z úprav a/nebo oprav provedených bez předchozí komunikace a příslušného povolení společnosti Eva Stampaggi Srl; z použití neoriginálních a/nebo nespécifických náhradních dílů na kamna.

Výše uvedený výčet je třeba považovat za nevyčerpávající, a proto případy, které nejsou výslovně uvedeny, ale které lze na základě analogického výkladu přirovnat k uvedeným případům, musí být rovněž považovány za zahrnuté mezi případy vyloučení záruky.

Ze záruky jsou vyloučeny všechny následující rozdíly související s přírodními vlastnostmi nátěrových hmot: zrna kamenů, která jsou hlavní charakteristikou a zaručují jejich jedinečnost; jakékoli malé praskliny nebo praskliny, které by mohly být zvýrazněny v keramických/majolikových nátěrech; jakékoli rozdíly v odstínech a odstínech na keramických/majolikových nátěrech; skleněné dveře; těsnění; zednické práce.

Eva Stampaggi Srl nepřebírá žádnou odpovědnost za: poškození chromovaných a/nebo eloxovaných kovových dílů a/nebo lakovaných nebo jinak ošetřených povrchů, pokud je způsobeno třením nebo nárazem na jiné kovy; poškození chromovaných a/nebo eloxovaných kovových dílů a/nebo lakovaných nebo v každém případě ošetřených povrchů, pokud je způsobeno nesprávnou údržbou a/nebo čištěním přípravky nebo chemickými prostředky (uvedené díly je nutné čistit pouze vodou); poškození mechanických součástí a mechanických částí v důsledku jejich nesprávného použití nebo instalace neodborným personálem nebo v každém případě v důsledku instalace, která nebyla v souladu s pokyny obsaženými v balení; poškození elektrických nebo elektronických součástí a dílů v důsledku nesprávného použití nebo instalace neodborným personálem nebo v každém případě kvůli instalaci, která neodpovídá pokynům obsaženým v balení.

Zapalovací odpory jsou materiál podléhající opotřebení, jehož doba trvání závisí na používání kamen; relativní záruka je proto omezena na prvních 6 měsících používání produktu.

 **Warning: after purchase, keep the warranty certificate together with the original packaging of the product, the installation and testing certificate and the receipt issued by the seller. The date of the sales tax document will determine the actual duration of the warranty.**

Poskytovaná záruka se řídí následujícími podmínkami: Poprodejní postup řídí naši zaměstnanci, které

lze kontaktovat na čísle +39 0438 35469 nebo zasláním e-mailu na adresu amministrazione@evacolor.it Náš kvalifikovaný personál vám poskytne informace týkající se technických problémů,

problémů s instalací nebo údržbou.

Pokud nelze problém vyřešit po telefonu, náš personál předá problém do centra technické pomoci uživatele, které zaručí servis do pěti pracovních dnů

Veškeré díly vyměněné během záruční doby budou pokryty po zbývajících dobu záruky zakoupeného produktu.

Výrobce nehradí zákazníkovi žádné odškodnění za nepříjemnosti spojené s nemožností používat výrobek po dobu potřebnou k opravě.

V případě nutnosti výměny výrobku jej výrobce dodá prodejci, který jej následně doručí konečnému uživateli stejným postupem jako při nákupu výrobku.

Tato záruka platí v Itálii; v případě prodeje nebo instalace prováděné jinde, musí být záruka uznána distributorem na tomto území.

Záruka je poskytována s opravou nebo výměnou vadných dílů nebo vadných dílů nebo celého produktu podle uvážení společnosti. Při žádosti o pomoc musíte mít po ruce:

Sériové číslo Model sporáku Datum

nákupu Místo nákupu Záruční list dobře vřele vyplněný specializovaným CAT

-
-
-
-
-



EVA STAMPAGGI ADVISES TO CONSULT WITH ITS AUTHORIZED DEALERS AND SERVICE CENTERS.

AN INSTALLATION ACCORDING TO THE LAW IS MANDATORY, EVA STAMPAGGI STRONGLY RECOMMENDS A FIRST IGNITION OF ITS PRODUCTS WITH A QUALIFIED TECHNICIAN.

EVA STAMPAGGI HAS NO LIABILITY OF ONLINE SALES AND RELATED OFFERS, BECAUSE IT DOES NOT MAKE DIRECT SALES TO THE GENERAL PUBLIC.

FOR ANY TECHNICAL PROBLEM DURING THE PERIOD OF THE LEGAL WARRANTY, THE PROCEDURE REQUIRES TO CONTACT THE DEALER OR DIRECTLY OUR AFTER SALE SERVICE.

EVA STAMPAGGI SRL si vyhrazuje právo provádět technické změny tohoto návodu bez předchozího upozornění.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou závazné , která si vyhrazuje právo provést jakékoli změny považované za vhodné bez povinnost oznámení nebo výměny.

Všechna práva vyhrazena. Úplná nebo částečná reprodukce je bez výslovného souhlasu zakázána ,

EVA STAMPAGGI SRL

Přes Cal Longa ZI

31028 Vazzola (TV) ITÁLIE

Tel: +39 0438 740433

Fax: +39 0438 740821

Vyrobeno v Itálii

